WRITING THE WILTON WOMEN

Goscelin's Legend of Edith and Liber confortatorius

Edited by

Stephanie Hollis

with

W. R. Barnes, Rebecca Hayward, Kathleen Loncar,
and Michael Wright

BREPOLS
Contents

Acknowledgements vii
Abbreviations ix
Contributors xi
Introduction 1

Part 1—Goscelin's Legend of Edith

TRANSLATED BY MICHAEL WRIGHT AND KATHLEEN LONCAR

Note on the Translation of the Legend of Edith 17
MICHAEL WRIGHT

Chapter Headings in Rawlinson 21

The Vita of Edith 23

The Translatio of Edith 69

Part 2—Goscelin's Liber confortatorius

TRANSLATED BY W. R. BARNES AND REBECCA HAYWARD

Note on the Translation of the Liber confortatorius 97
W. R. BARNES AND REBECCA HAYWARD

Prologue 99

Book I 101

Book II 125

Book III 151

Book IV 175
Appendix: Textual Emendations

W. R. BARNES AND REBECCA HAYWARD

Part 3—The Wilton Women: Subjects and Audience

Goscelin's Writings and the Wilton Women
STEPHANIE HOLLIS

St Edith and the Wilton Community
STEPHANIE HOLLIS

Edith as Contemplative and Bride of Christ
STEPHANIE HOLLIS

Wilton as a Centre of Learning
STEPHANIE HOLLIS

Part 4—The Liber confortatorius: The Writer and the Reader

Spiritual Friendship and Gender Difference in the Liber confortatorius
REBECCA HAYWARD

Goscelin's Liber confortatorius: Complaints and Consolations
REBECCA HAYWARD

The Anchorite's Progress: Structure and Motif in the Liber confortatorius
REBECCA HAYWARD AND STEPHANIE HOLLIS

The Female Reader in the Liber confortatorius
REBECCA HAYWARD AND STEPHANIE HOLLIS

Goscelin's Greeks and Romans
W. R. BARNES

Afterword
STEPHANIE HOLLIS

Works Cited

Index